

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего  
образования «Вятский государственный университет»  
(ВятГУ)  
г. Киров

Утверждаю  
Директор/Декан Синицына О. В.



Номер регистрации  
РПД\_3-20.04.01.01\_2020\_108696  
Актуализировано: 08.04.2021

**Рабочая программа дисциплины**  
**Иностранный язык в профессиональной деятельности**

	наименование дисциплины
Квалификация выпускника	Магистр
Направление подготовки	20.04.01 шифр
	Техносферная безопасность наименование
Направленность (профиль)	3-20.04.01.01 шифр
	Безопасность технологических процессов и производств наименование
Формы обучения	Заочная, Очная наименование
Кафедра-разработчик	Кафедра иностранных языков неязыковых направлений (ОРУ) наименование
Выпускающая кафедра	Кафедра промышленной безопасности и инженерных систем (ОРУ) наименование

Киров, 2020 г.

## Сведения о разработчиках рабочей программы дисциплины

Романова Ирина Валерьевна

---

ФИО

## Цели и задачи дисциплины

Цель дисциплины	Совершенствование коммуникативной компетенции, необходимой для профессионального письменного и устного общения, перевода профессионально значимых текстов с иностранного языка на русский, реферативного изложения, аннотирования научных текстов.
Задачи дисциплины	<ul style="list-style-type: none"> <li>- обеспечить уровень языковой подготовки, который позволяет выпускникам общаться, читать, переводить, анализировать научную литературу, заниматься научной деятельностью;</li> <li>- сформировать у студентов умение самостоятельно приобретать знания для осуществления коммуникации на английском языке в академической среде;</li> <li>- совершенствовать умения и навыки по всем видам речевой деятельности;</li> <li>- сформировать и активизировать лексический и терминологический вокабуляр по направлению;</li> <li>- сформировать академические навыки работы с научным текстом (различные стратегии чтения, написание эссе, аннотаций, рефератов).</li> </ul>

### Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

#### Компетенция ОК-1

способностью организовывать и возглавлять работу небольшого коллектива инженерно-технических работников, работу небольшого научного коллектива, готовность к лидерству		
Знает	Умеет	Владеет
принципы организации труда; методы решения профессиональных и научно-исследовательских задач	формировать цели и ставить задачи перед коллективом; планировать работу; грамотно распределять задания сотрудникам коллектива	лидерскими способностями, навыками организации работы небольших коллективов

#### Компетенция ОК-4

способностью самостоятельно получать знания, используя различные источники информации		
Знает	Умеет	Владеет
нормы правильного литературного произношения, лексико-грамматический строй языка, лексику, представляющую нейтральный научный стиль, основную терминологию по	читать и понимать оригинальную литературу на иностранном языке в соответствующей отрасли знаний, оформлять извлеченную из иностранного источника информацию в виде перевода или резюме, вести	навыками и умениями применять полученные знания языковых явлений в профессиональной деятельности и научной работе

соответствующей специальности	беседу	
-------------------------------	--------	--

### Компетенция ОК-12

владением навыками публичных выступлений, дискуссий, проведения занятий		
Знает	Умеет	Владеет
терминологическую базу по основной профессиональной деятельности; основные подходы и рекомендации публичных выступлений, дискуссий на иностранном языке основные подходы и рекомендации публичных выступлений, дискуссий	аргументировать и защищать собственную позицию профессиональной деятельности на иностранном языке аргументировать и защищать собственную позицию профессиональной деятельности	навыками публичного выступления и участия в научных и научно-технических дискуссиях на иностранном языке навыками публичного выступления и участия в научных и научно-технических дискуссиях

### Компетенция ОК-3

способностью акцентированно формулировать мысль в устной и письменной форме на государственном языке Российской Федерации и иностранном языке		
Знает	Умеет	Владеет
принципы и правила построения деловой коммуникации в устной и письменной формах на иностранном языке	осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной форме на иностранном языке	навыками деловой коммуникации в устной и письменной форме на иностранном языке

**Структура дисциплины**  
**Тематический план**

№ п/п	Наименование разделов дисциплины	Шифр формируемых компетенций
1	Английский язык для академических целей	ОК-1, ОК-12, ОК-4, ОПК-3
2	Английский язык в профессиональной деятельности	ОК-1, ОК-12, ОК-4, ОПК-3
3	Подготовка и прохождение промежуточной аттестации	ОК-1, ОК-12, ОК-4, ОПК-3

**Формы промежуточной аттестации**

Зачет	1, 2 семестр (Очная форма обучения) 1, 2 семестр (Заочная форма обучения)
Экзамен	3 семестр (Очная форма обучения) 3 семестр (Заочная форма обучения)
Курсовая работа	Не предусмотрена (Очная форма обучения) Не предусмотрена (Заочная форма обучения)
Курсовой проект	Не предусмотрена (Очная форма обучения) Не предусмотрена (Заочная форма обучения)

### Трудоемкость дисциплины

Форма обучения	Курсы	Семестры	Общий объем (трудоемкость)		Контактная работа, час	в том числе аудиторная контактная работа обучающихся с преподавателем, час				Самостоятельная работа, час	Курсовая работа (проект), семестр	Зачет, семестр	Экзамен, семестр
			Часов	ЗЕТ		Всего	Лекции	Семинарские, практические занятия	Лабораторные занятия				
Очная форма обучения	1, 2	1, 2, 3	216	6	139	96	0	96	0	77		1, 2	3
Заочная форма обучения	1, 2	1, 2, 3	216	6	23.5	20	0	20	0	192.5		1, 2	3

## Содержание дисциплины

### Очная форма обучения

Код занятия	Наименование тем занятий	Трудоемкость, академических часов
<b>Раздел 1 «Английский язык для академических целей»</b>		<b>76.00</b>
<b>Семинары, практические занятия</b>		
П1.1	Стратегии эффективного чтения	4.00
П1.2	Определение значения слова по контексту	4.00
П1.3	Языковые средства связности текста	4.00
П1.4	Интерпретация смысла текста	4.00
П1.5	Перифраз в письменном тексте	4.00
П1.6	Письменное изложение: организация, способы избежать повторов, средства связи	4.00
П1.7	Интерпретация визуальной информации: диаграммы, гистограммы	4.00
П1.8	Формальное письмо	4.00
П1.9	Технология написания эссе по профилю	4.00
П1.10	Организация научных конференций	4.00
<b>Самостоятельная работа</b>		
С1.1	Темы 1-3 Письменный фрагментарный перевод текстов в учебных целях с использованием справочной литературы	5.00
С1.2	Темы 4-6 Владение навыками подготовки и представления устного сообщения ( в т.ч. с презентацией) по общенаучной тематике	5.00
С1.3	Темы 7-10 Владение лексическим минимумом общепрофессионального характера	9.00
<b>Контактная внеаудиторная работа</b>		
КВР1.1	Контактная внеаудиторная работа	17.00
<b>Раздел 2 «Английский язык в профессиональной деятельности»</b>		<b>105.00</b>
<b>Семинары, практические занятия</b>		
П2.1	Строительная индустрия. Особенности реферирования иноязычного текста	4.00
П2.2	Профессиональные навыки инженера.	4.00
П2.3	Методы компрессии материала первоисточника	4.00
П2.4	Строительная индустрия.	4.00
П2.5	Инженерная этика. Контент анализ	4.00
П2.6	Строительное оборудование. Опыт зарубежных стран	4.00
П2.7	Строительная документация.	4.00
П2.8	Безопасность на строительной площадке	4.00
П2.9	Предпринимательские навыки инженера.	4.00
П2.10	Структура, содержание и виды рефератов	4.00
П2.11	Структура , содержание и виды аннотаций	4.00
П2.12	Технология составления рефератов и аннотаций	4.00
П2.13	Реферирование и аннотирование специальных текстов	4.00

	на английском языке	
П2.14	Процедура трудоустройства по профилю подготовки	4.00
<b>Самостоятельная работа</b>		
С2.1	Темы 1-3 Чтение профильных статей, составление профессионального терминологического словаря	10.00
С2.2	Темы 7-14 Овладение навыками самостоятельной работы в Интернет, поиск иноязычных ресурсов по направлению подготовки	9.00
С2.3	Темы 4-6 Овладение навыками подготовки и представления устного сообщения ( в т.ч. с презентацией) по общенаучной тематике	7.50
<b>Контактная внеаудиторная работа</b>		
КВР2.1	Контактная внеаудиторная работа	17.00
КВР2.2	Контактная внеаудиторная работа	5.50
<b>Раздел 3 «Подготовка и прохождение промежуточной аттестации»</b>		<b>35.00</b>
33.1	Подготовка к сдаче зачета	3.50
33.2	Подготовка к сдаче зачета	3.50
Э3.1	Подготовка к сдаче экзамена	24.50
КВР3.1	Сдача зачета	0.50
КВР3.2	Сдача зачета	0.50
КВР3.3	Консультация перед экзаменом	2.00
КВР3.4	Сдача экзамена	0.50
<b>ИТОГО</b>		<b>216.00</b>

### Заочная форма обучения

Код занятия	Наименование тем занятий	Трудоемкость, академических часов
<b>Раздел 1 «Английский язык для академических целей»</b>		<b>68.00</b>
<b>Семинары, практические занятия</b>		
П1.1	Стратегии эффективного чтения	0.50
П1.2	Определение значения слова по контексту	0.50
П1.3	Языковые средства связности текста	1.00
П1.4	Интерпретация смысла текста	1.00
П1.5	Перифраз в письменном тексте	1.00
П1.6	Письменное изложение: организация, способы избежать повторов, средства связи	2.00
П1.7	Интерпретация визуальной информации: диаграммы, гистограммы	0.50
П1.8	Формальное письмо	0.50
П1.9	Технология написания эссе по профилю	0.50
П1.10	Организация научных конференций	0.50
<b>Самостоятельная работа</b>		
С1.1	Темы 1-3 Письменный фрагментарный перевод текстов в учебных целях с использованием справочной литературы	20.00



C1.2	Темы 4-6 Овладение навыками подготовки и представления устного сообщения ( в т.ч. с презентацией) по общенаучной тематике	12.00
C1.3	Темы 7-10 Овладение лексическим минимумом общепрофессионального характера	28.00
<b>Контактная внеаудиторная работа</b>		
КВР1.1	Контактная внеаудиторная работа	
<b>Раздел 2 «Английский язык в профессиональной деятельности»</b>		<b>131.00</b>
<b>Семинары, практические занятия</b>		
П2.1	Строительная индустрия. Особенности реферирования иноязычного текста	1.00
П2.2	Профессиональные навыки инженера.	1.00
П2.3	Методы компрессии материала первоисточника	1.00
П2.4	Строительная индустрия.	1.00
П2.5	Инженерная этика. Контент анализ	2.00
П2.6	Строительное оборудование. Опыт зарубежных стран	0.50
П2.7	Строительная документация.	0.50
П2.8	Безопасность на строительной площадке	0.50
П2.9	Предпринимательские навыки инженера.	0.50
П2.10	Структура, содержание и виды рефератов	0.50
П2.11	Структура , содержание и виды аннотаций	0.50
П2.12	Технология составления рефератов и аннотаций	1.00
П2.13	Реферирование и аннотирование специальных текстов на английском языке	1.00
П2.14	Процедура трудоустройства по профилю подготовки	1.00
<b>Самостоятельная работа</b>		
C2.1	Темы 1-3 Чтение профильных статей, составление профессионального терминологического словаря	62.00
C2.2	Темы 7-14 Овладение навыками самостоятельной работы в Интернет, поиск иноязычных ресурсов по направлению подготовки	27.00
C2.3	Темы 4-6 Овладение навыками подготовки и представления устного сообщения ( в т.ч. с презентацией) по общенаучной тематике	30.00
<b>Контактная внеаудиторная работа</b>		
КВР2.1	Контактная внеаудиторная работа	
КВР2.2	Контактная внеаудиторная работа	
<b>Раздел 3 «Подготовка и прохождение промежуточной аттестации»</b>		<b>17.00</b>
З3.1	Подготовка к сдаче зачета	3.50
З3.2	Подготовка к сдаче зачета	3.50
ЭЗ.1	Подготовка к сдаче экзамена	6.50
КВР3.1	Сдача зачета	0.50
КВР3.2	Сдача зачета	0.50
КВР3.3	Консультация перед экзаменом	2.00
КВР3.4	Сдача экзамена	0.50
<b>ИТОГО</b>		<b>216.00</b>

Содержание дисциплины данной рабочей программы используется при обучении по индивидуальному учебному плану, при ускоренном обучении, при применении дистанционных образовательных технологий и электронном обучении (при наличии).

## Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

Успешное освоение дисциплины предполагает активное, творческое участие обучающегося на всех этапах ее освоения путем планомерной, повседневной работы. Обучающийся обязан посещать лекции, семинарские, практические и лабораторные занятия (при их наличии), получать консультации преподавателя и выполнять самостоятельную работу.

Изучение дисциплины следует начинать с проработки настоящей рабочей программы, методических указаний и разработок, указанных в программе, особое внимание уделить целям, задачам, структуре и содержанию дисциплины.

Главной задачей каждой лекции является раскрытие сущности темы и анализ ее основных положений. Тематика лекций определяется настоящей рабочей программой дисциплины.

Лекции – это систематическое устное изложение учебного материала. На них обучающийся получает основной объем информации по каждой конкретной теме. Лекции обычно носят проблемный характер и нацелены на освещение наиболее трудных и дискуссионных вопросов.

Предполагается, что обучающиеся приходят на лекции, предварительно проработав соответствующий учебный материал по источникам, рекомендованным программой. Часто обучающимся трудно разобраться с дискуссионными вопросами, дать однозначный ответ. Преподаватель, сравнивая различные точки зрения, излагает свой взгляд и нацеливает их на дальнейшие исследования и поиск научных решений. После лекции желательно вечером перечитать и закрепить полученную информацию, тогда эффективность ее усвоения значительно возрастает. При работе с конспектом лекции необходимо отметить материал, который вызывает затруднения для понимания, попытаться найти ответы на затруднительные вопросы, используя предлагаемую литературу. Если самостоятельно не удалось разобраться в материале, сформулируйте вопросы и обратитесь за помощью к преподавателю.

Целью семинарских занятий является проверка уровня понимания обучающимися вопросов, рассмотренных на лекциях и в учебной литературе.

Целью практических и лабораторных занятий является формирование у обучающихся умений и навыков применения теоретических знаний в реальной практике решения задач; восполнение пробелов в пройденной теоретической части курса.

Семинарские, практические и лабораторные занятия в равной мере направлены на совершенствование индивидуальных навыков решения теоретических и прикладных задач, выработку навыков интеллектуальной работы, а также ведения дискуссий. Для успешного участия в семинарских, практических и лабораторных занятиях обучающемуся следует тщательно подготовиться.

Основной формой подготовки обучающихся к практическим (лабораторным) занятиям является самостоятельная работа с учебно-методическими материалами, научной литературой, статистическими данными и т.п.

Изучив конкретную тему, обучающийся может определить, насколько хорошо он в ней разобрался. Если какие-то моменты остались непонятными, целесообразно составить список вопросов и на занятии задать их преподавателю. Практические (лабораторные) занятия предоставляют обучающемуся возможность творчески раскрыться, проявить инициативу и развить навыки публичного ведения дискуссий и общения.

Самостоятельная работа обучающихся включает в себя выполнение различного рода заданий (изучение учебной и научной литературы, материалов лекций, систематизацию прочитанного материала, подготовку контрольной работы, решение

задач, подготовка докладов, написание рефератов, публикация тезисов, научных статей, подготовка и защита курсовой работы / проекта и другие), которые ориентированы на глубокое усвоение материала изучаемой дисциплины.

Обучающимся рекомендуется систематически отводить время для повторения пройденного материала, проверяя свои знания, умения и навыки.

Внутренняя система оценки качества освоения дисциплины включает входной контроль уровня подготовленности обучающихся, текущий контроль успеваемости, промежуточную аттестацию, направленную на оценивание промежуточных и окончательных результатов обучения по дисциплине (в том числе результатов курсового проектирования (выполнения курсовых работ) при наличии).

При проведении промежуточной аттестации обучающегося учитываются результаты текущего контроля, проводимого в течение освоения дисциплины.

Процедура оценивания результатов освоения дисциплины осуществляется на основе действующих локальных нормативных актов ФГБОУ ВО «Вятский государственный университет», с которыми обучающиеся знакомятся на официальном сайте университета [www.vyatsu.ru](http://www.vyatsu.ru).

## **Учебно-методическое обеспечение дисциплины, в том числе учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающегося по дисциплине**

### **Учебная литература (основная)**

1) Ключкина, Ю. В. Курс английского языка (A course of English) : учебное пособие / Ю.В. Ключкина. - Тамбов : Издательство ФГБОУ ВПО «ТГТУ», 2015. - 175 с. - ISBN 978-5-8265-1472-6 : Б. ц. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=444928/> (дата обращения: 24.03.2020). - Режим доступа: ЭБС Университетская библиотека ONLINE. - Текст : электронный.

2) Английский язык для магистров : учебное пособие / В.П. Фролова. - Воронеж : Воронежский государственный университет инженерных технологий, 2013. - 120 с. - Б. ц. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=255897/> (дата обращения: 24.03.2020). - Режим доступа: ЭБС Университетская библиотека ONLINE. - Текст : электронный.

3) Максимюк, Е. В. Рецензирование, аннотирование и реферирование : учебное пособие / Е. В. Максимюк. - 2-е изд. - Омск : СибАДИ, 2019. - 46 с. - ISBN 978-5-00113-113-7 : Б. ц. - URL: <https://e.lanbook.com/book/149497> (дата обращения: 15.05.2020). - Режим доступа: ЭБС Лань. - Текст : электронный.

### **Учебная литература (дополнительная)**

1) Oxenden, Clive. New English File. Intermediate Student's Book / С. Oxenden, Ch. Latham-Koenig. - Oxford : Oxford University Press, [2011]. - 160 p. - На англ. яз. - ISBN 978-0-19-451800-0 : 575.00 p. - Текст : непосредственный.

2) Oxenden, Clive. New English File. Intermediate Workbook / С. Oxenden, Ch. Latham-Koenig, T. Byrne. - Oxford : Oxford University Press, [2010]. - 80 p. + 1 эл. опт. диск (CD-ROM). - На англ. яз. - ISBN 978-0-19-451804-8 : 327.00 p. - Текст : непосредственный.

3) Беляева, И. В. Иностраный язык в сфере профессиональной коммуникации : комплексные учебные задания / И.В. Беляева, Е.Ю. Нестеренко, Т.И. Сорогина. - 3-е изд., стер. - Москва : ФЛИНТА|УрФУ, 2017. - 133 с. : ил. - ISBN 978-5-9765-2616-7 : Б. ц. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=482141/> (дата обращения: 24.03.2020). - Режим доступа: ЭБС Университетская библиотека ONLINE. - Текст : электронный.

### **Учебно-методические издания**

1) Иностраный язык в профессиональной деятельности для магистрантов неязыковых направлений : учеб.-метод. пособие для магистрантов, обучающихся на первом курсе по неязыковым направлениям / ВятГУ, ИГСН, ФЛ, каф. ИНЯЗ ; сост. Е. А. Злобина. - Киров : ВятГУ, 2019. - 160 с. - Б. ц. - URL: <https://lib.vyatsu.ru>

(дата обращения: 06.07.2018). - Режим доступа: для авториз. пользователей. - Текст : электронный.

### Учебно-наглядное пособие

1) Атлас мира / под ред. Н. Н. Полункиной. - М. : ОНИКС, 2003. - 448 с. - Указ.: с. 289-448. - Б. ц. - Текст : непосредственный.

2) Слепович, Виктор Самойлович. Настольная книга переводчика с русского языка на английский = Russian - English translation handbook / В. С. Слепович. - 2-е изд. - Минск : Тетра Системс, 2006. - 304 с. - Библиогр.: с. 300. - ISBN 985-470-466-1 : 148.29 р. - Текст : непосредственный.

### Электронные образовательные ресурсы

1) Портал дистанционного обучения ВятГУ [электронный ресурс] / - Режим доступа: <http://mooc.do-kirov.ru/>

2) Раздел официального сайта ВятГУ, содержащий описание образовательной программы [электронный ресурс] / - Режим доступа: [https://www.vyatsu.ru/php/programms/eduPrograms.php?Program\\_ID=3-20.04.01.01](https://www.vyatsu.ru/php/programms/eduPrograms.php?Program_ID=3-20.04.01.01)

3) Личный кабинет студента на официальном сайте ВятГУ [электронный ресурс] / - Режим доступа: <https://new.vyatsu.ru/account/>

4) Единое окно доступа к образовательным ресурсам <http://window.edu.ru/>

### Электронные библиотечные системы (ЭБС)

- ЭБС «Научная электронная библиотека eLIBRARY» (<http://elibrary.ru/defaultx.asp>)
- ЭБС «Издательства Лань» (<http://e.lanbook.com/>)
- ЭБС «Университетская библиотека online» ([www.biblioclub.ru](http://www.biblioclub.ru))
- Внутренняя электронно-библиотечная система ВятГУ (<http://lib.vyatsu.ru/>)
- ЭБС «ЮРАЙТ» (<https://urait.ru>)

### Современные профессиональные базы данных и информационные справочные системы

- ГАРАНТ
- КонсультантПлюс
- Техэксперт: Нормы, правила, стандарты
- Роспатент (<https://www1.fips.ru/elektronnye-servisy/informatsionno-poiskovaya-sistema>)
- Web of Science® (<http://webofscience.com>)

## Материально-техническое обеспечение дисциплины

### Демонстрационное оборудование

Перечень используемого оборудования
МУЛЬТИМЕДИА ПРОЕКТОР CASIO XJ-A141V С ЭКРАНОМ НАСТЕННЫМ 180*180СМ, ШТАТИВОМ PROFFIX 63-100СМ И КАБЕЛЕМ VGA 15.2М
НОУТБУК HP 4530s Intel Core i3-2350M/15.6 HD AG LED SVA

**Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, в том числе лицензионное и свободно распространяемое ПО (включая ПО отечественного производства)**

№ п.п	Наименование ПО	Краткая характеристика назначения ПО
1	Программная система с модулями для обнаружения текстовых заимствований в учебных и научных работах «Антиплагиат.ВУЗ»	Программный комплекс для проверки текстов на предмет заимствования из Интернет-источников, в коллекции диссертация и авторефератов Российской государственной библиотеки (РГБ) и коллекции нормативно-правовой документации LEXPRO
2	Microsoft Office 365 ProPlusEdu ALNG SubsVL MVL AddOn toOPP	Набор веб-сервисов, предоставляющий доступ к различным программам и услугам на основе платформы Microsoft Office, электронной почте бизнес-класса, функционалу для общения и управления документами
3	Office Professional Plus 2016	Пакет приложений для работы с различными типами документов: текстами, электронными таблицами, базами данных, презентациями
4	Windows Professional	Операционная система
5	Kaspersky Endpoint Security для бизнеса	Антивирусное программное обеспечение
6	Справочная правовая система «Консультант Плюс»	Справочно-правовая система по законодательству Российской Федерации
7	Электронный периодический справочник ГАРАНТ Аналитик	Справочно-правовая система по законодательству Российской Федерации
8	Security Essentials (Защитник Windows)	Защита в режиме реального времени от шпионского программного обеспечения, вирусов.
9	МойОфис Стандартный	Набор приложений для работы с документами, почтой, календарями и контактами на компьютерах и веб браузерах

Обновленный список программного обеспечения данной рабочей программы находится по адресу:  
[https://www.vyatsu.ru/php/list\\_it/index.php?op\\_id=108696](https://www.vyatsu.ru/php/list_it/index.php?op_id=108696)